

Xin ghi nhớ...

Con em không được có mặt ở trường, trên khuôn viên của bất cứ địa phận nào thuộc Hệ Trường Công Quận Fairfax, hay tham dự bất cứ sinh hoạt học đường nào lúc còn trong tiến trình tạm đuổi và điều trần. Con em có thể bị cáo buộc vào tội xâm nhập trái phép nếu làm như vậy.

Điều quan trọng là quý vị tiếp tục đến trường nhận các bài tập của con em và hoàn lại. Việc này sẽ đảm bảo là con em sẽ nhận được điểm số trong lúc bị tạm đuổi.

Quý vị có thể tham khảo những điều lệ sau đây bằng Anh ngữ trên địa chỉ mạng của Hệ Trường Công Quận Fairfax:
<http://www.fcps.edu/Directives/> hay xin tiếp xúc với trường quý vị.

- 2150 Ngăn Ngừa Rượu và các Dược Chất Khác
- 2601 Tập Tài Liệu Quyền Hạn và Trách Vụ Học Sinh
- 2610 Trách Vụ và Quyền Hạn Học Sinh
- 2611 Thủ Tục Điều Trần và Kháng Cáo
- 2616 Thẩm Vấn Học Sinh
- 4411 Loại Trừ Học Sinh/ Tái Chỉ Định Chỗ Học

Hệ Trường Công Quận Fairfax
Phòng Điều Trần
8115 Gatehouse Road
Suite 5100
Falls Church, VA 22042

571-423-1280 điện thoại
571-423-1287 fax



FCPS–Hearings Office Brochure
Tu Sửa Tháng Mười 2008

Hướng Dẫn Phụ Huynh về Điều Trần Kỷ Luật



Hệ Trường Công Quận Fairfax
Phòng Điều Trần

Con em đã bị đề nghị đuổi học hẳn.

Tại Sao?

Tất cả mọi học sinh phải tuân theo các quy tắc và điều lệ của hệ trường công, quận, tiểu bang, và quốc gia. Học sinh đã được giảng dạy về trách nhiệm làm những công dân tốt nhiều lần trong suốt thời kỳ đi học. Hơn nữa, mỗi năm, quý vị và con em được yêu cầu đọc và ký tên bản văn hiện hành *Trách Vụ và Quyền Hạn Học Sinh*.

Việc này bắt đầu ra sao?

Khi một sự việc nghiêm trọng xảy ra, hiệu trưởng của trường con em đề nghị đuổi học lên Tổng Giám Đốc Học Vụ bằng cách chuyển một tập hồ sơ thông tin, bao gồm chi tiết của cuộc điều tra sự việc xảy ra và hồ sơ học bạ của con em. Quý vị có thể yêu cầu một bản sao tập hồ sơ đó bằng cách gọi Phòng Điều Trần tại **571-423-1280**.

Tạm đuổi?

Bất cứ đề nghị đuổi học hẳn nào cũng được kèm theo 10-ngày tạm đuổi khỏi trường. Trong lúc bị tạm đuổi, trường sẽ cung cấp cho con em, bài tập cần phải hoàn tất ở nhà. Quý vị chịu trách nhiệm đến trường nhận bài tập và hoàn lại cho trường để được chấm điểm.

Nếu tôi không đồng ý thì sao?

Nếu quý vị không đồng ý với việc tạm đuổi do hiệu trưởng chỉ định, quý vị có thể kháng cáo. Quý vị phải nộp kháng cáo bằng văn bản cho Phòng Điều Trần. Viên chức điều trần sẽ xét đơn kháng cáo tại buổi điều trần.

Tại sao có một buổi điều trần?

Chỉ có Hội Đồng Giáo Dục mới có thể đuổi học một học sinh. Buổi điều trần đã ấn định cho con em sẽ được nghe bởi hai viên chức điều trần đại diện cho Tổng Giám Đốc Học Vụ. Các viên chức điều trần sẽ quyết định là đề nghị đuổi học con em sẽ được chuyển lên Hội Đồng Giáo Dục hay là một kết quả nào khác thích hợp hơn. Sau buổi điều trần, quý vị sẽ nhận được thư báo của Phòng Điều Trần cho quý vị biết quyết định.

Ai tham dự buổi điều trần?

Điều quan trọng là cả quý vị và con em tham dự buổi điều trần để cho con em có cơ hội trình bày bằng lời lẽ của mình sự việc xảy ra. Thường là hiệu trưởng và phó hiệu trưởng trường tham dự. Cảnh sát viên yểm trợ trường (School Resource Officer (SRO)) cũng có thể tham dự. Quý vị được phép có một người khác đi theo. Người này có thể là một người bạn của gia đình, cố vấn, tu sĩ, hay luật sư. Hai viên chức điều trần, cũng

Nếu tôi không đồng ý với quyết định thì sao?

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của các viên chức điều trần, quý vị có thể kháng cáo lên Hội Đồng Giáo Dục. Các chi tiết liên quan đến quyền kháng cáo của quý vị sẽ được bao gồm trong thư quyết định.

Đuổi học hẳn?

Nếu Hội Đồng Giáo Dục đuổi học con em, việc đuổi học có thể ngăn cản con em hưởng bất cứ dịch vụ giáo dục nào của Hệ Trường Công Quận Fairfax cho một năm (365 ngày lịch).

Rồi sau nữa?

Trong khoảng 10 tháng từ ngày đuổi học, quý vị có thể yêu cầu bằng văn bản để cho con em tái nhập Hệ Trường Công Quận Fairfax. Một buổi điều trần sẽ được ấn định để xét yêu cầu của quý vị.

Câu Hỏi Thêm Điều Gì

Nếu quý vị có điều gì cần hỏi thêm, xin tiếp xúc với Phòng Điều Trần tại 571-423-1280.